

跨国管理

Transnational Management



理论、案例分析与阅读材料

[第4版]

〈美〉克里斯托弗·巴特利特 著
休曼特拉·戈歇尔
朱利安·伯金绍
〈中〉范黎波

宋志红 宋海腾 唐玉秀 | 译

跨国管理 [第4版]

Transnational Management

理论、案例分析与阅读材料

克里斯托弗·巴特利特

哈佛商学院教授

休曼特拉·戈歇尔

伦敦商学院教授

朱利安·伯金绍

伦敦商学院教授

范黎波

对外经济贸易大学教授

宋志红 宋海腾 唐玉秀 译

中国财政经济出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

跨国管理: 理论、案例分析与阅读材料 / (美) 巴特利特, 戈歇尔, 伯金绍, (中) 范黎波著; 宋志红, 宋海腾, 唐玉秀译. —北京: 中国财政经济出版社, 2005. 9

书名原文: Transnational Management: Text, Cases, and Readings in Cross-border Management

ISBN 7-5005-8362-1

I. 跨... II. ①巴... ②戈... ③伯... ④范... ⑤宋... ⑥宋... ⑦唐... III. 跨国公司—企业管理 IV. F276.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 066978 号

著作权合同登记号: 图字 01-2004-3553 号

Christopher Bartlett, Sumantra Ghoshal, Julian Birkinshaw, Fan Libo

Transnational Management: Text, Cases, and Readings in Cross-border Management

ISBN 0-07-248276-1

Copyright © 2004, 2000, 1995, 1992 by The McGraw-Hill Companies, Inc.

Original language published by McGraw-Hill, a division of The McGraw-Hill Companies, Inc. All Rights reserved.

No part of this publication may be reproduced or distributed in any form or by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

Simplified Chinese translation edition is published and distributed exclusively by China Financial & Economic Publishing House under the authorization by McGraw-Hill Education (Asia) Co., within the territory of the People's Republic of China only, excluding Hong Kong, Macao SAR and Taiwan. Unauthorized export of this edition is a violation of the Copyright Act. Violation of this Law is subject to Civil and Criminal Penalties.

本书中文简体字翻译版由美国麦格劳-希尔教育出版(亚洲)公司授权中国财政经济出版社在中华人民共和国境内(不包括香港、澳门特别行政区及台湾)独家出版发行。未经许可之出口,视为违反著作权法,将受法律之制裁。

未经出版者预先书面许可,不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

本书封面贴有 McGraw-Hill 公司防伪标签,无标签者不得销售。

中国财政经济出版社 出版

URL: <http://www.cfeph.cn>

E-mail: webmaster@ewinbook.com

(版权所有 翻印必究)

社址: 北京海淀区阜成路甲 28 号 邮政编码: 100036

发行电话: 010-88191017

北京铁成印刷厂印刷 各地新华书店经销

787×1092 毫米 16 开 45.5 印张 1100 千字

2005 年 9 月第 1 版 2005 年 9 月北京第 1 次印刷

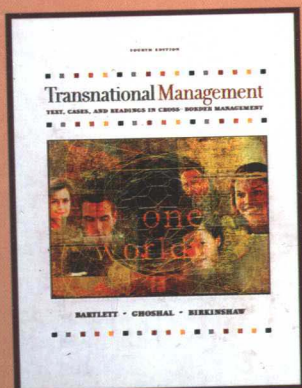
定价: 79.80 元

ISBN 7-5005-8362-1 / F·7297

(图书出现印装问题,本社负责调换)

内 容 简 介

本书是一本公认的优秀教科书，是跨国公司总裁们案头上的必备书籍。本书英文版的作者克里斯托弗·巴特利特为哈佛商学院(Harvard Business School)工商管理教授，休曼特拉·戈歇尔为伦敦商学院(London Business School)战略与国际管理教授，朱利安·伯金绍为伦敦商学院副主席并担任战略与国际管理副教授。对外经济贸易大学的范黎波教授对本书进行了“本地化”，对理论部分进行了强化，并增加了国内的案例，使本书更适合国内院校及读者阅读。



本书原版书封面

美国大学主流教科书选译

经济学：原理、问题与政策(第15版)

McConnell, Brue

宏观经济学(第8版)

Dornbusch

微观经济学(第5版)

Frank

环境经济学(第3版)

Field 等

战略管理

Dess

跨国管理(第4版)

Bartlett, 范黎波 等

管理学基础

Kinicki 等

数据、模型与决策(第2版)

Hillier 等

定价(第3版)

Monroe

营销学基础(第9版)

Perreault, McCarthy

全球营销(第3版)

Johansson

销售管理：创新、技术与领导(第7版)

Johnston 等

整合营销传播：利用广告和促销建树品牌

Duncan

网络营销(第2版)

Mohammed, Fisher

电子商务导论(第2版)

Rayport, Jaworski

供应链设计与管理：概念、战略与案例研究(第2版)

Simchi-Levi 等

战略物流管理(第4版)

Stock, Lambert



财经易文

责任编辑：刘占彬 吕 美

Email: webmaster@ewinbook.com

特约编辑：杨宗兵

封面设计：谢 安

Email: 2000customer@vip.sina.com

销售热线：010-88191017

使用指南

<http://www.mhhe.com/bartlett4e>

本书是“跨国管理”领域的一部知名教材，由对外经济贸易大学范黎波教授进行本地化处理，强化了原书的理论部分。本书具有如下特点：

1. 本书配有大量案例和阅读材料。案例主要选自哈佛商学院、伦敦商学院和毅伟商学院等知名院校的教学案例，阅读材料刚出自迈克尔·波特、普拉哈拉德、西奥多·莱维特等管理大师之手。
2. 本书配有专门的教学网站（<http://www.mhhe.com/bartlett4e>），分为学生区和教师区。学生区提供了各章大纲和相关链接，教师区为使用本书做教材的老师提供 PowerPoint 教学幻灯片。使用本书做教材的教师可以获得教学指导（Teaching Notes）。另外还有与本书配套的录像资料（人民币 280 元/套，非赠品）。
3. 我们另外还为使用本书做教材的教师提供额外的教学案例和阅读材料。详见目录。
4. 本书适合管理学院的本科高年级学生和研究生、MBA、EMBA 学员以及企业管理人员和相关研究人员使用。

电话：010-88191017

电邮：webmaster@ewinbook.com



财经易文 学习的伙伴
www.ewinbook.com

译者序

在过去 30 年中，跨国经营企业的数量呈几何级数增长，规模也越来越大。在全球经济中，500 家大跨国公司几乎获得了对世界经济的绝对统治权。作为企业界、学术界关注的焦点，今日的跨国公司面临着越来越严峻的挑战。前苏联解体，东欧剧变，欧盟形成统一大市场，美国、加拿大、墨西哥建立北美自由贸易区，跨国公司面临的国际市场发生了重大变化。各国对行业管制逐渐采取自由化的态度，使得跨国公司面临更多的竞争对手。另外，我们虽然有理由相信，来自技术、社会和经济方面的发展趋势正在共同创造一个统一的全球市场，而企业界也应开发出符合国际标准的产品以顺应世界经济的潮流，但是，不可忽视的是，跨国公司必须重视消费者的差异化需求，对于那些愿意对消费者呼声做出积极反应甚至拓展这些需求的企业来说，本地化的需求为其创造了大量的获利机会。

面对这样的挑战，跨国公司必须在战略上和组织上进行调整。一方面，它们需要培养一种强大的战略能力，以便把握住竞争优势，提高效率、灵活应变、积极创新；另一方面，它们还必须采取“适当的”组织结构，以协调和控制母公司的职能部门之间以及母公司和子公司之间的关系。

由哈佛商学院教授克里斯托弗·巴特利特、伦敦商学院教授休曼特拉·戈歇尔和朱利安·伯金绍及对外经济贸易大学教授范黎波合作出版的《跨国管理——理论、案例分析与阅读材料》，为那些跨国公司的管理者提出了一个在全球战略和跨边界管理的情境下思考应对策略的概念性框架。本书至少具有两个特色。第一，在内容上增加了跨国经营的“理论”成分，这主要体现在本书的第 2 章和第 3 章。为了较全面地反映跨国经营方面的理论进展，本书系统地考察了基于国际贸易的跨国经营理论和基于国际直接投资的跨国经营理论。本书介绍的基础理论知识，不仅是对以往企业进行跨国经营的实践总结，对于跨国企业制定战略也具有理论指导意义。第二，本书是中西方学者合作的成果，这不仅是跨越国界的学术交流与合作，也是在全球化背景之下响应消费者需求差异“本地化”的结果。

本书共分为 11 章，第 1 章是总论，主要讨论了跨国公司的定义、特征和跨国经营的演变，还讨论了跨国公司与东道国政府的关系，以及跨国公司面临的挑战。第 2 章论述了基于国际贸易的跨国经营理论，包括贸易结构优化理论、比较优势理论的新发展、产品生命周期理论、边际产业理论、人力资本与国际贸易理论等。第 3 章论述了基于外国直接投资的跨国经营理论，包括特定优势理论、交易费用和内部化理论、折衷范式和子公司特定优势理论等。第 4 章考察了影响跨国公司经营的商业环境的政治、经济和文化因素，跨国公司如何对不断变化的环境做出反应，以及对种种相冲突的需求给予响应。第 5 章讨论了驱动公司海外扩张的动机、它们进行跨国界经营的方式，以及在全球范围经营的意识。第 6 章考

察了跨国公司对外部压力的竞争性反应，跨国公司如何利用不同国家资源供应和市场潜力的差异，依靠规模经济和范围经济获取全球竞争优势。第7章考察了跨国公司的组织结构和系统，指出战略上的挑战需要跨国公司同时最优化全球效率、国家反应力和全球学习能力三者的需求。为满足这些复杂而矛盾的需求，需要一种具有多维度、分散而相互依赖以及灵活性的跨国组织形式。第8章主要考察了如何有效地管理跨国界的知识转移和全球学习。第9章考察了在全球环境下如何通过建立联盟和公司网络来管理跨边界的结构和过程，以便发展在单一的跨国公司之内无法取得的战略能力。第10章讨论了那些实施跨国战略的管理者如何在整合的网络组织中运营并取得相应的绩效。第11章讨论了管理者的角色和责任如何演变。

本书在内容上属于中级水平，适用于商学院的企业管理专业本科高年级学生和研究生、MBA、EMBA学生使用。本书的译者主要来自对外经济贸易大学国际商学院。初稿的具体分工如下：前言、第4章、第8章（案例除外）、第9章（案例除外）、阅读材料1-1和11-1由宋志红翻译；第5章由杨晓东翻译；第6章由李玲翻译；第7章由徐伟翻译；第10章由唐玉秀翻译，第11章由滕文志翻译。另外，宋海腾、王娟、侯慎安、戴菲和张娟也翻译了本书部分章节的案例。最后，由宋志红译校了第4章和第8章、宋海腾译校了第5章、第6章和第11章、唐玉秀译校了第7章、第9章和第10章。

本书的翻译是一项巨大的工程，许多人为此付出了辛勤的汗水，我们不得不对他们表示诚挚的谢意，没有他们，本书的完成是不可能的！

译 者

2005年6月于北京

作者简介

克里斯托弗·巴特利特 (Christopher Bartlett)

哈佛商学院研究生院小托马斯·D. 卡斯里 (Thomas D. Casserly, Jr.) 工商管理教授。巴特利特教授于1964年在澳大利亚昆士兰大学获得经济学学士学位,并分别于1971年和1979年在哈佛大学获得工商管理硕士和博士学位。在他执教于哈佛商学院之前,他曾任澳大利亚 Alcoa 公司营销经理,在麦肯锡公司伦敦办事处从事管理咨询工作,并在 Baxter 实验室的法国子公司担任总经理。

1979年巴特利特执教于哈佛商学院。他的主要研究领域是跨国公司的管理者在战略上和组织上所面临的挑战,以及公司转型时期对组织和管理的冲击。1990~1993年间他曾任国际高级管理项目主任,1995~1997年任商学院管理学部主任。他还在1998~2002年间担任哈佛商学院国际高级经理项目和全球领导项目 (Project for Global Leadership) 主任。

巴特利特教授曾撰写、与他人合著或编辑了7部著作,其中包括与休曼特拉·戈歇尔教授合著的《跨边界管理》(*Managing Across Borders: The Transnational Solution*),该书由哈佛大学出版社于1998年再版,并被《金融时报》(*Financial Times*) 誉为20世纪最有影响力的50本图书之一。1997年由HarperBusiness出版《个性化企业》(*The Individualized Corporation*),该书获得美国战略管理方面的伊格·安索夫 (Igor Ansoff) 最佳新书奖,被《商业战略》(*Strategy Business*) 杂志评为千年最佳商业图书 (the Best Business Books for the Millennium) 之一。这两本书被翻译成多种语言出版。他所撰写或与他人合著的50多篇文章发表于《哈佛商业评论》、《斯隆管理评论》、《战略管理杂志》、《管理评论学刊》和《国际商业研究杂志》等著名杂志上。他还撰写了100多个案例并编写了教学指导。

休曼特拉·戈歇尔 (Sumantra Ghoshal)

现任伦敦商学院 (LBS) 战略与国际管理教授。戈歇尔教授曾在海得拉的印度商学院任校长,伦敦商学院是该学院的合作者之一。他也是哈佛商学院监督委员会成员之一;他与克里斯托弗·巴特利特合著的《跨边界管理》(*Managing Across Borders: The Transnational Solution*) 被《金融时报》誉为20世纪最有影响力的50本图书之一,并被译为9国语言出版。他与尼丁·诺利亚 (Nitin Nohria) 合著的《差异化网络》(*The Differentiated Network: Organizing the Multinational Corporation for Value Creation*) 1997年获得了George Terry图书奖。与克里斯托弗·巴特利特合著的《个性化企业》获得伊格·安索夫奖并被译为多国语言出

版。他最近出版的一本书《激进变革管理》(*Managing Radical Change*)获得了印度的年度管理类图书奖。休曼特拉·戈歇尔从美国麻省理工大学商学院和哈佛商学院获得博士学位。戈歇尔教授还担任数家学术期刊的编委,担任管理学期刊、国际商业研究和世界经济论坛的研究人员。

朱利安·伯金绍 (Julian Birkinshaw)

伦敦商学院副主席,战略与国际管理副教授。他从西安大略大学的毅伟管理学院获得博士学位,曾执教于多伦多大学和斯德哥尔摩经济学院。伯金绍教授出版了7部著作,并在一流的杂志上发表了40多篇论文,其中包括《哈佛商业评论》、《战略管理杂志》、《管理评论学刊》。

范黎波

对外经济贸易大学经济学博士,现任对外经济贸易大学国际商学院教授、管理系主任,中国企业文化研究会研究员,中国WTO研究院研究员,2002年法国HEC商学院和德国科隆大学商学院访问学者,1994~1998年在中国化工进出口(集团)公司工作,任项目经理,2003~2004年在海尔集团工作,任海尔商学院执行副院长。出版专著《企业理论和公司治理》(2001年)、《跨国经营理论与战略》(2003年)、《管理原则解析——案例分析方法》(2004年)、《跨国公司技术转移与中国企业学习战略》(2004年)、《项目管理》(2005年),在《经济研究》、《光明日报》、《财贸经济》、《南开管理评论》等刊物上公开发表学术论文40余篇。主要研究跨国经营理论、企业战略、企业理论与创新理论。

前言

在为本书的第4版撰写导言时，我突然意识到，从《跨国管理》的第1版出版到现在已经有10多年了。在这期间，大型跨国公司的管理者面临的挑战也在不断发生着变化。例如，今日的跨国公司以及一些大型的新兴经济体作为其全球战略的核心，在一些国家如中国和印度开展其业务；它们正在认真对待公司的社会责任问题和反全球化运动所带来的挑战；它们正在处理全球范围内的过剩生产力，并应付全球经济长期不景气所带来的威胁。

尽管每一个挑战都要求一种特定的解决方式，跨国公司的管理者们仍需要在一个全球战略和跨边界管理的情境下思考应对策略。本书的目的是提供这样一个框架——在跨国公司、跨国公司业务经营的国家，以及它所运营的竞争性环境之间建立一个概念性的架构。尽管跨国公司所面临的特定的挑战还在发生变化，但我们相信，这一概念性的框架——借此可以看出不断变化的挑战所带来的影响——具有坚强的生命力。本书的目标就是提供这样一种框架。

当我们首次将本书付梓时，我们想要向读者传递一个令人信服的观点，这一观点将对跨国管理方面激烈而矛盾的讨论进行梳理。本书提出的思想及框架是基于我们作为跨国公司管理者的经验、关于这一主题的研究发现，以及在同一领域中其他有声望的同事们的论文。在随后的10年以及3次再版过程中，本书都是与时俱进的。所增加的新案例、阅读材料甚至整个篇章都是为了捕捉一些新近出现的重要趋势，这也反映了我们自己研究兴趣所发生的变化。

《跨国管理》的第4版为我们提供了一个评估本书总体内容、安排及结构的机会。为了完成这一任务，似乎将一个新的观点和思想引入本书恰逢其时，而我们也很高兴我们的同事和朋友——朱利安·伯金绍成为本书的合著者。虽然本书最初的观点和概念性框架已经通过了评估，但朱利安·伯金绍的洞见和观点在本版的许多新思想、结构及材料中都可以清晰地看出来。在引言的其余部分，我们的目标是引导读者熟悉本书的逻辑结构，使其表述的观点更为明显。

一、跨国公司的显著特征

什么因素使得跨国公司的研究独具特色？一家国内的公司与一家跨国公司之间最根本的区别之处在于各自处于截然不同的社会、政治以及经济背景之下。前者在单一的国内环境中经营，在这样的环境下，社会和文化规则、政府管制、顾客品味和偏好，以及企业经营所处的经济和竞争性背景一般都具有持续性。尽管这些因素在一国之内会因当地环境不同而有所变化，但是，从多样性和冲突性的角度来看，这些因素远远不能与在多个国家进行经营的跨国公司所面临的需求差异和它们所承担的压力相比。

将这些国家之间的差异和一国之内的差异区分开来的一个特征就是“主权”(sovereignty)^①。与地区性或区域性实体不同，国家政府通常代表最终的规则制定机构，没有人可以不服从。因此，跨国公司面临额外的独特风险，即在对私有产权、公司责任与自由企业具有不同的政治哲学、法律制度以及社会观点的国家经营的政治风险。

另外一个主要差异与竞争战略相关。纯粹的国内公司对于在单个市场环境下竞争带来的挑战做出反应；跨国公司能够而且总是必须在一个更复杂的游戏竞争中。全球范围的或低成本的采购可能是获得竞争优势的必要条件，这意味着需要进行复杂的跨国界物流协调活动。更进一步，在全球的游戏棋盘上，对于在一个国家所受到的攻击，有效的竞争战略可能要求公司在另一个市场上——可能是竞争者的母国市场——做出反应。这些就是一个纯粹的国内公司不会遇到的抉择和复杂性。

第三，一个纯粹的国内公司可能以单一的比较单位，即当地货币来衡量绩效。因为货币价值彼此之间的波动，跨国公司也要用柔性的测量标准来衡量绩效。除此之外，跨国公司还要遭受由于名义汇率和实际汇率变化所带来的风险。

最后，纯粹的国内公司必须管理一种组织结构和管理系统，这些结构和系统反映了公司的产品和职能活动的范围；跨国公司本质上更复杂，因为它必须对其产品、职能以及地域的多样性进行管理控制。而且，解决这三个方面的矛盾的方案必须在组织内部完成，而组织又受到时间和空间的分割，解决方案又被语言和文化方面的差异所妨碍。

二、管理的挑战

从历史上讲，国际商务的研究主要关注环境因素、结构和制度，这是跨国公司管理者经营所处的背景。在这样一种宏观的研究方法之下，国家或产业而不是公司成为主要的分析单位。这种传统的方法在反映其所处时代环境的同时，将人们的注意力大部分转移到了贸易和资本的流动上，而这种流动确定了外国投资的模式。

20 世纪七八十年代，出现了一种研究国际管理的新观点，这种观点更多地强调跨国公司和管理行为，而不是全球经济因素和国际组织。这些研究将企业作为主要的分析单位，并将管理决策作为主要的变量，对于跨国经营所带来的管理挑战问题提供了新的见解。

本书以公司和管理层次的观点为基础。更具体地说，我们采取了所谓的“管理的观点”(the administrative point of view)。换句话说，为了使管理跨国公司的实践更有意义，有必要透过那些处于跨国公司中的管理者——不管这些管理者是公司的 CEO，还是全球客户管理者，抑或是跨国公司子公司的管理者或一线业务管理者——的视角看待现实的世界。要做到这一点，最有说服力的方法就是采用

^① 这种差异在 J. N. 伯尔曼 (Behrman) 和 R. E. 格罗斯 (Gross) 的著作 *International Business and Governments: Issues and Institutions* (Columbia: University of South Carolina Press, 1990) 中有详尽阐述。也可参见 J. J. 鲍德温 (Boddewyn) 发表在 *Journal of International Business Studies* 上的论文 "Political Aspects of MNE Theory", 19. No. 3 (1988), pp. 341-363.

一些需要制定某种决策的案例，而且最好不仅能够给读者提供业务方面的数据，还能为其提供详尽的信息，说明决策所涉及的人物、他们的角色、职责以及个人动机。在许多情形下，视频资料和跟踪案例使人们能够进一步思考其中的问题。

我们也专注于管理的过程，例如创新的过程（识别并对新的机会采取行动）、整合学习的过程（将不同的创新活动联结起来并充分利用），或者领导过程（清晰地说明一种愿景并鼓励他人追随）。围绕公司的传统职能如研发、制造和营销等建立本书的框架是很容易的事情，而且许多教科书也正是这么做的。但是，我们发现这种做法是有局限性的，因为几乎所有真实世界的问题都超越了这些职能所涵盖的范围。这些问题使得管理者必须理解组织中所有的组成部分，把那些在传统职能部门工作的员工集合起来而非分割开来提出一个整合的解决方案（这种现实反映在多数跨国公司所经历的多维度组织中）。采取过程的观点可能比采取职能的观点更难以把握，但这种观点对于当今的跨国公司管理来说，是一种更完善和现实的方法。

然而，本书虽然采纳了跨国公司管理者的观点，但我们并没有忽视在国际环境中经营时重要和正统的观点，以及其他关键因素的影响。然而，我们确实是从公司的角度来审视这些因素的影响，并着重关注于理解这些不同的因素如何影响跨国公司管理者的战略、组织和运营任务。

三、本书的结构

本书分为五部分。

第一部分是总论，主要讨论了跨国公司的定义、特征与跨国经营的演变。除此之外，本章还讨论了跨国公司与东道国政府的关系以及跨国公司面临的挑战。

第二部分是跨国经营理论部分，共分为两章，第2章论述了基于国际贸易的跨国经营理论，包括贸易结构优化理论、比较优势理论的新发展、产品生命周期理论、边际产业理论、人力资本与国际贸易理论等。第3章论述了基于外国直接投资的跨国经营理论，包括特定优势理论、交易费用和内部化理论、折衷范式和子公司特定优势理论等。

第三部分是战略规则，共分为三章，主要论述了跨国公司所面临的全球一体化、当地适应和全球学习之间的冲突和管理，以及如何通过制定战略获取全球竞争优势。在第4章，我们考察了影响跨国公司经营的商业环境的政治、经济和文化因素。本章特别考察了对国家之间的差异做出反应而产生的政治需求、全球经济一体化的压力，以及为了在全球范围内开发并传播创新和在全球范围内学习的逐渐增加的竞争压力三者之间的冲突。

第5章关注的是吸引——或者说驱动公司海外扩张的动机、进行跨国界经营的方式以及在全球范围经营的意识。理解所谓的“管理传统”是非常重要的，因为这些传统影响了当前的资产和能力配置，以及管理者对未来发展的认知倾向——推动或者阻碍未来的发展。

第6章关注的焦点从全球商业环境转向了跨国公司对外部压力的竞争性反应。依赖于在第4章中提出的主题，我们考察了在国际环境下的跨国公司可以用来产生竞争优势的不同方法。我们提出了三种传统的战略方法——全球型的、国

际的和多国的——每一种方法都关注一种不同的竞争优势来源。然后，我们描述了跨国战略，它将上述三种方法的优势结合在一起。

第四部分是组织挑战，本部分将研究主体从跨国公司战略原则转向了组织能力的研究。第7章考察了组织结构和系统，管理者需要使其在复杂和动态的世界中具有有效性。仿照三种传统的战略方法，我们考察了三种组织模式，这些模式似乎都在向一体化的网络形式转变，而这正是管理跨国战略所要求的形式。

第8章主要考察了在跨国组织中需要发展的重要过程之一。有效地管理跨国界的知识转移和全球学习的需要是创造新的组织需求。在这一章中，我们要分析如何建立并管理这些过程。

接着，第9章将组织的分析提升到了一个高度，考察在全球环境下，跨边界的结构和过程需要创立联盟和公司间网络。在这一章，我们考察了如何建立并管理这些伙伴关系，以便发展在单一的跨国公司之内无法取得的战略能力。

第五部分是对管理的启示，专注于考察经营一个跨国公司所面临的管理挑战。第10章关注的是那些实施跨国战略的管理者，他们在整合的网络组织中运营，并取得相应的绩效。本章使我们能够从一线的子公司的管理者的角度看待现实世界，并展示他们的行为如何对整个公司的竞争力产生重要的影响。

最后，在第11章，我们讨论了在跨国公司中更广泛的主题：更新和变革，尤其关注的是主要管理者的角色和责任如何演变。基于我们目前的研究兴趣，本章定位于跨国公司所面临的新挑战。我们的目的并不是给读者提出死板的预测结果，而是将这一结论性的章节作为讨论未来跨国公司发展趋势及其所隐含的管理挑战的争论性话题的起点。毕竟，正是现代的学者才是影响未来跨国公司的一代。

为了保证本书能够跟上时代潮流，我们增加了大量的新案例，这些案例部分是我们自己撰写的，部分是同事提供的。然而，值得注意的是，我们还保留了一部分较为陈旧的案例，例如有名的卡特彼勒。尽管时间较远，这个案例仍旧被广泛使用，而这些案例中凸现的问题依旧十分重要。因此，我们把它们保留下来作为“经典”案例。

四、致谢

本书从许多人的洞见和评论中获益良多。首先，我们要感谢那些在世界各地的研究机构中采用本书的教师，尤其是那些不辞辛苦地对本书的改进提出反馈意见和建议的人们。

其次，对于那些在本版中提供了新案例和阅读材料的研究人员和作者表示深深的谢意。新的案例是由德布拉·斯巴（Debora Spar）、塔伦·卡纳（Tarun Khanna）、乔·迪斯特法诺（Joe DiStefano）、蒂玛·班塞尔（Tima Bansal）、哈里·考琳（Harry Korine）、乔治·易普（George Yip）和迈克·吉野（Mike Yoshino）所提供的。同样，新增加的阅读材料则要感谢C. K. 普拉哈拉德（C. K. Prahalad）、肯尼斯·莱波尔萧（Kenneth Lieberthal）、大卫·阿诺德（David Arnold）、欧玛·图兰（Omar Toulan）、尼尔·胡德（Neil Hood）、琳达·格拉顿（Lynda Gratton）、伊弗斯·多茨（Yves Doz）、乔斯·桑托斯（Jose Santos）和彼

得·威廉姆森 (Peter Williamson)。对他们，我们致以诚挚的谢意。

我们还要感谢我们各自的管理助手所承担的协调工作，书稿数月以来往返于他们（分别在伦敦、波士顿和悉尼工作）之间。对于安德拉·特鲁克斯 (Andrea Truax) 和沙朗·维尔森 (Sharon Wilson) 辛勤的修改，我们表示衷心地感谢。我们感谢责任编辑莱恩·布兰克什普 (Ryan Blankenship) 和在麦格劳—希尔工作的编辑协调人塔米·海曼 (Tammy Highman) 与林德赛·哈曼 (Lindsay Harmon)，感谢他们在这一漫长过程中所表现出的耐心和忍耐，希望今后能够与他们建立一种建设性的工作关系。感谢先前在麦格劳—希尔工作的责任编辑珍妮弗·罗奇 (Jennifer Roche) 和克莱格·贝叶滕 (Craig Beytien) 对此书的一贯支持。

尽管所有人都付出了最大的努力，我们还是要对本书所存在的任何缺陷负责。我们惟一的希望就是，与你所发现的本书的价值和在跨国管理中不断遇到的令人兴奋的挑战相比，这些缺点都是微不足道的。

克里斯托弗·巴特利特

休曼特拉·戈歇尔

朱利安·伯金绍

范黎波

目 录

前 言	(1)
-----------	-----

第一部分 总论

第1章 跨国公司的定义、特征与跨国经营的演变	(3)
1.1 跨国公司	(3)
1.2 跨国经营	(8)
1.3 全球外国直接投资的特征和趋势	(10)
1.4 跨国公司与东道国政府的关系	(18)
1.5 跨国公司所面临的挑战	(23)
案例1-1 马狮公司如何应对挑战	(34)
阅读材料1-1 跨国公司的曲折演进	(38)
阅读材料1-2 国际外包繁荣发展意味着什么?	(46)
阅读材料1-3 “龙”与“象”之争	(49)

第二部分 跨国经营理论

第2章 基于贸易的跨国经营理论	(57)
2.1 贸易结构优化理论	(57)
2.2 比较优势理论的新发展	(62)
2.3 产品生命周期理论	(70)
2.4 小岛清的边际产业理论	(73)
2.5 人力资本与国际贸易	(76)
阅读材料2-1 遵守规则与发展中国家利用外国直接投资的关联性	(81)
第3章 基于外国直接投资的跨国经营理论	(91)
3.1 特定优势理论	(92)
3.2 交易费用与内部化理论	(99)
3.3 OIL 范式及 FDI 导向的东道国发展战略	(112)

3.4 子公司特定优势理论	(119)
案例3-1 诺基亚的星网生产模式	(131)
阅读材料3-1 跨国公司进入新兴市场的策略	(140)

第三部分 战略规则

第4章 冲突需求管理：全球一体化、当地适应和全球学习	(151)
----------------------------------	-------

4.1 推动全球整合与合作的因素	(151)
4.2 导致当地差异化和响应的因素	(154)
4.3 全球性创新技术和竞争力量	(159)
4.4 对同时来自多方面压力的反应	(159)
4.5 结论：战略和组织的挑战	(162)
案例4-1 玩具反斗城在日本	(163)
案例4-2 全球酒业之战：新世界挑战旧世界	(177)
阅读材料4-1 跨文化管理	(192)
阅读材料4-2 集群和新的竞争经济学	(200)

第5章 海外扩张：动因、方式与意识	(213)
-------------------------	-------

5.1 跨国公司：定义、范围和影响	(213)
5.2 动因：国际化的推动力和牵引力	(215)
5.3 国际化的方式：前提条件和进程	(218)
5.4 意识的进化：国际化到跨国化	(221)
5.5 结论	(224)
案例5-1 快乐蜂食品公司(A)：国际扩张	(225)
案例5-2 宏碁有限公司：台湾暴龙	(242)
案例5-3 艾肯国际媒体实验室 A. B.	(256)
阅读材料5-1 在没有国界的世界进行管理	(268)

第6章 发展战略能力：创建梯级的竞争优势	(277)
----------------------------	-------

6.1 全球竞争优势：目标与方法	(278)
6.2 多国的、国际的、全球的和跨国战略	(282)
6.3 全球范围的竞争优势：战略任务	(285)
6.4 结论	(288)
案例6-1 卡特彼勒公司	(289)
案例6-2 2002年通用电气医疗系统	(305)
阅读材料6-1 全球战略——不考虑国别差异？	(323)